

Rover 16**DATI TECNICI****Foratrice a controllo numerico**

Escursione assi: asse x:	1900 mm
asse y:	600 mm
Max spessore pannello forabile:	50 mm
Velocità max impostabile da programma: asse x:	100 m/min
asse y:	75 m/min
asse z:	15 m/min
Corsa max di foratura asse z:	80 mm
Attacco punte: codolo cilindrico:	Ø 10 mm
Numero giri mandrini:	4000 min
Pressione utilizzo aria compressa:	6 BAR
Consumo max aria compressa:	0,75 NL/ciclo
Potenza elettrica installata:	max 12,5 KW
Capacità impianto a depressione:	40 m ³ /h
Dimensioni d'ingombro per spedizioni:	2600x1800xh = 1500 mm
Peso:	Kg. 1600

Rover 16**SPECIFICATIONS****NC-boring machine**

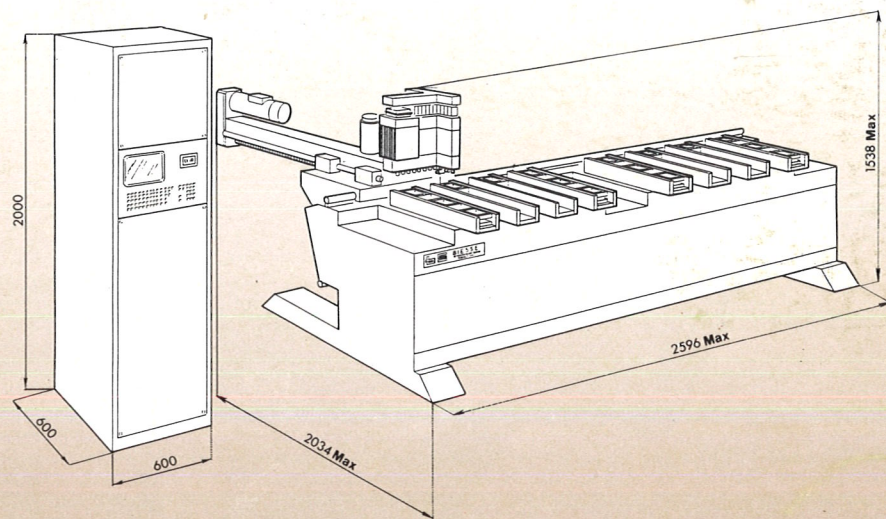
Axis travel: axis x:	1900 mm
axis y:	600 mm
Max. workable panel thickness:	50 mm
Max. programmable speed: axis x:	100 m/min
axis y:	75 m/min
axis z:	15 m/min
Max. boring stroke on axis z:	80 mm
Drill-bit coupling: cylindrical shaft:	Ø 10 mm
Spindle revolutions:	4000 r.p.m.
Working pressure of compressed air:	6 BAR
Max. consumption of compressed air:	0,75 NL/cycle
Installed power:	max. 12,5 KW
Capacity of vacuum equipment:	40 m ³ /h
Shipping dimensions	2600x1800xh = 1500 mm
Weight:	1600 Kg.

Rover 16**FICHE TECHNIQUE****Perceuse à contrôle numérique**

Course des axes: axe x:	1900 mm
axe y:	600 mm
Epaisseur max panneau à percer:	50 mm
Vitesse max programmable: axe x:	100 m/min
axe y:	75 m/min
axe z:	15 m/min
Course max de perçage axe z:	80 mm
Mèches à queue cylindrique:	Ø 10 mm
Tours broches:	4000 t.p.m.
Pression d'utilisation d'air comprimé:	6 BAR
Consommation d'air comprimé:	0,75 NL/cycle
Puissance électrique installée:	max 12,5 KW
Capacité installation à dépression	40 m ³ /h
Dimensions totales d'expédition:	2600x1800xh = 1500 mm
Poids:	Kg. 1600

Rover 16**TECHNISCHE DATEN****NC-gesteuerte Bohrmaschine**

Achsenvershub: Achse x:	1900 mm
Achse y:	600 mm
Max. bearbeitbare Werkstückdicke:	50 mm
Max. programmierbare Geschwindigkeit: Achse x:	100 m/Min
Achse y:	75 m/Min
Achse z:	15 m/Min
Max. Bohrhub an Achse z:	80 mm
Bohreraufnahme: zylindrischer Schaft:	Ø 10 mm
Umdrehungszahl der Spindeln:	4000 U/Min
Arbeitsdruck der Druckluft:	6 BAR
Max. Druckluftverbrauch:	0,75 NL/Zyklus
Stromanschlusswert:	max. 12,5 KW
Leistung der Vakuumanlage:	40 m ³ /St.
Versandmasse:	2600x1800xh = 1500 mm
Gewicht:	1600 Kg.

**Rover 16**

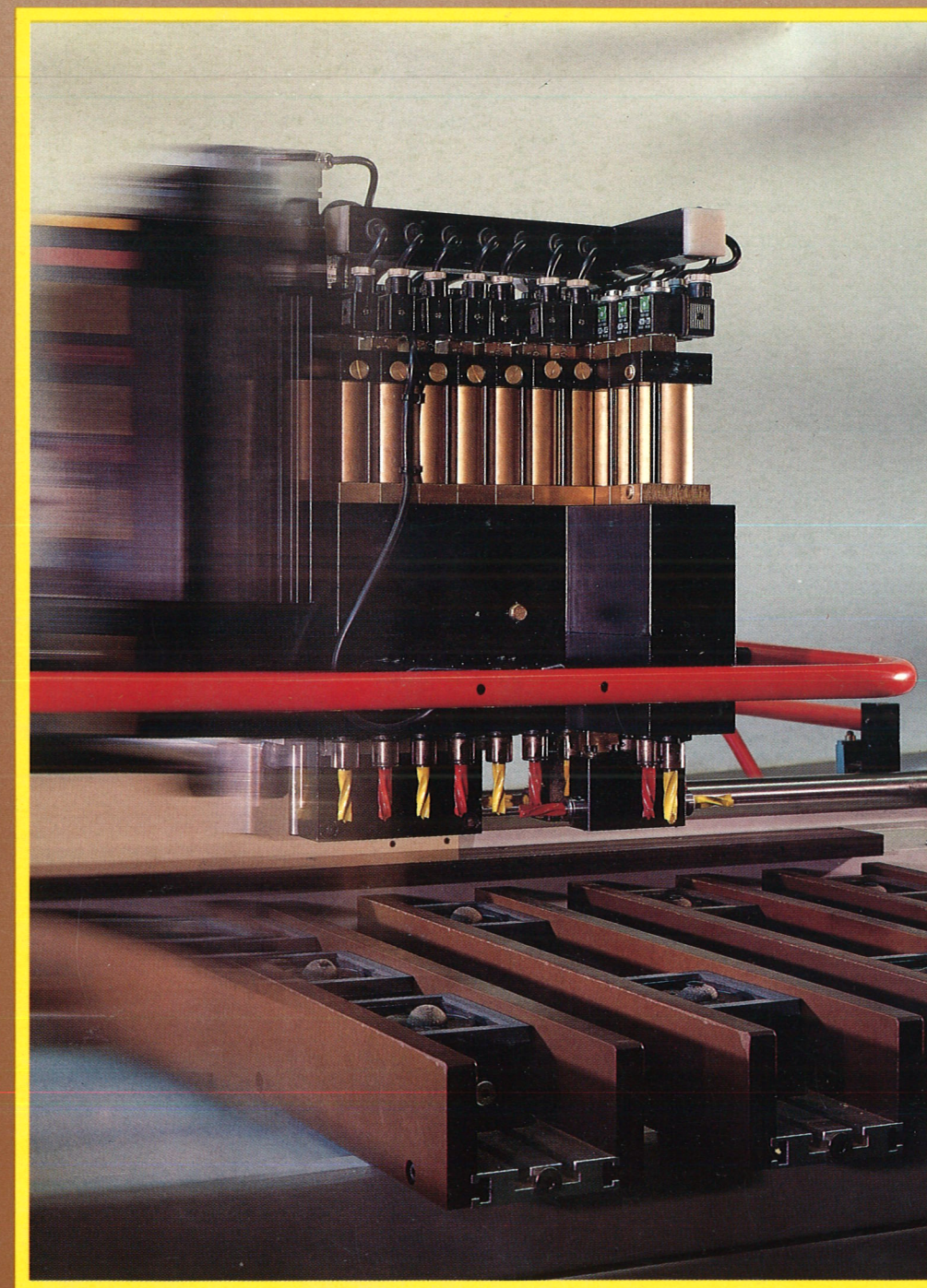
Dimensioni ingombro
Ausmasse
Overall dimensions
Dimensions d'encombrement



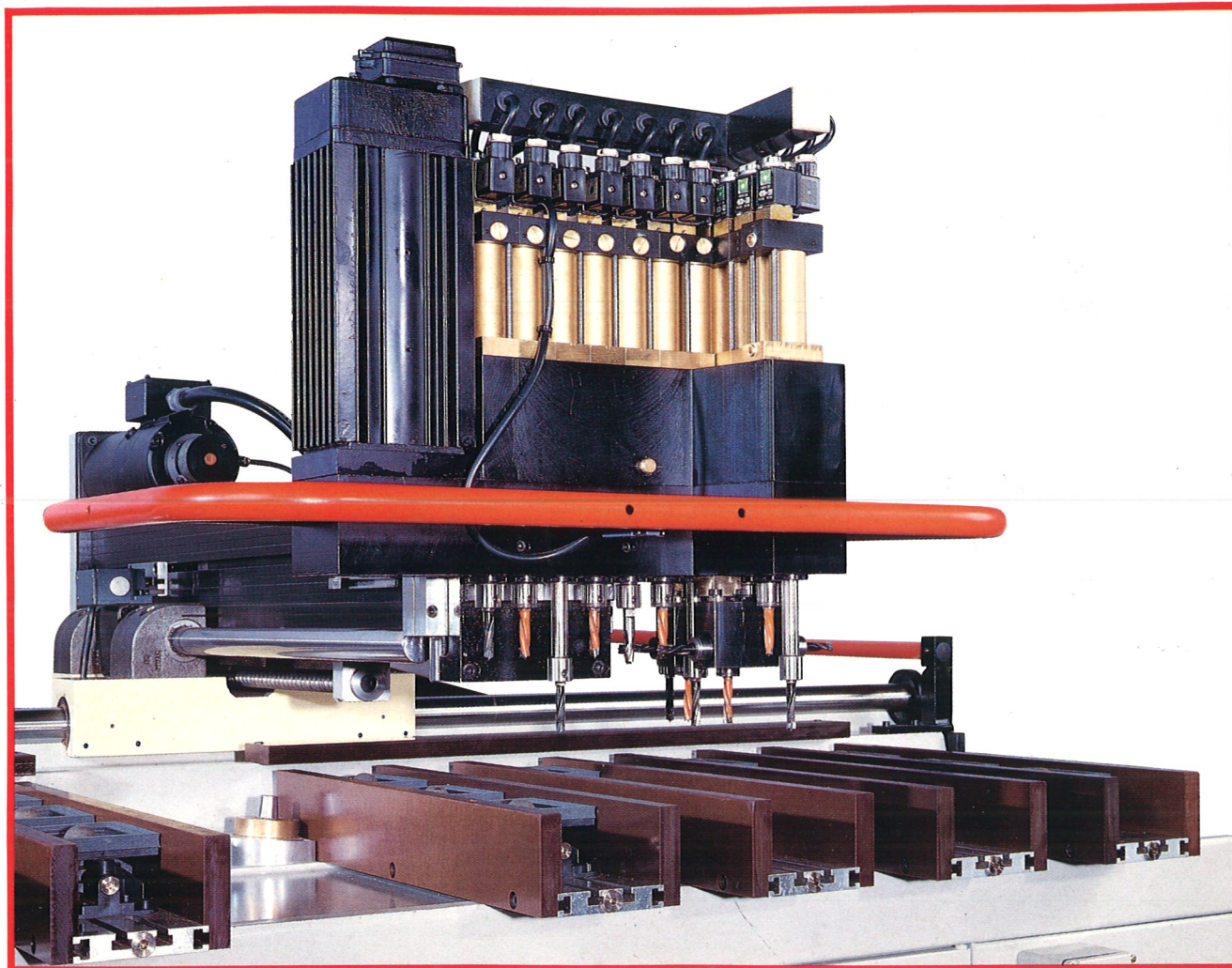
Prog. grafica: Arzenti Renato/Foto: Filmar Pesaro/stampa SAT/Pesaro/1987



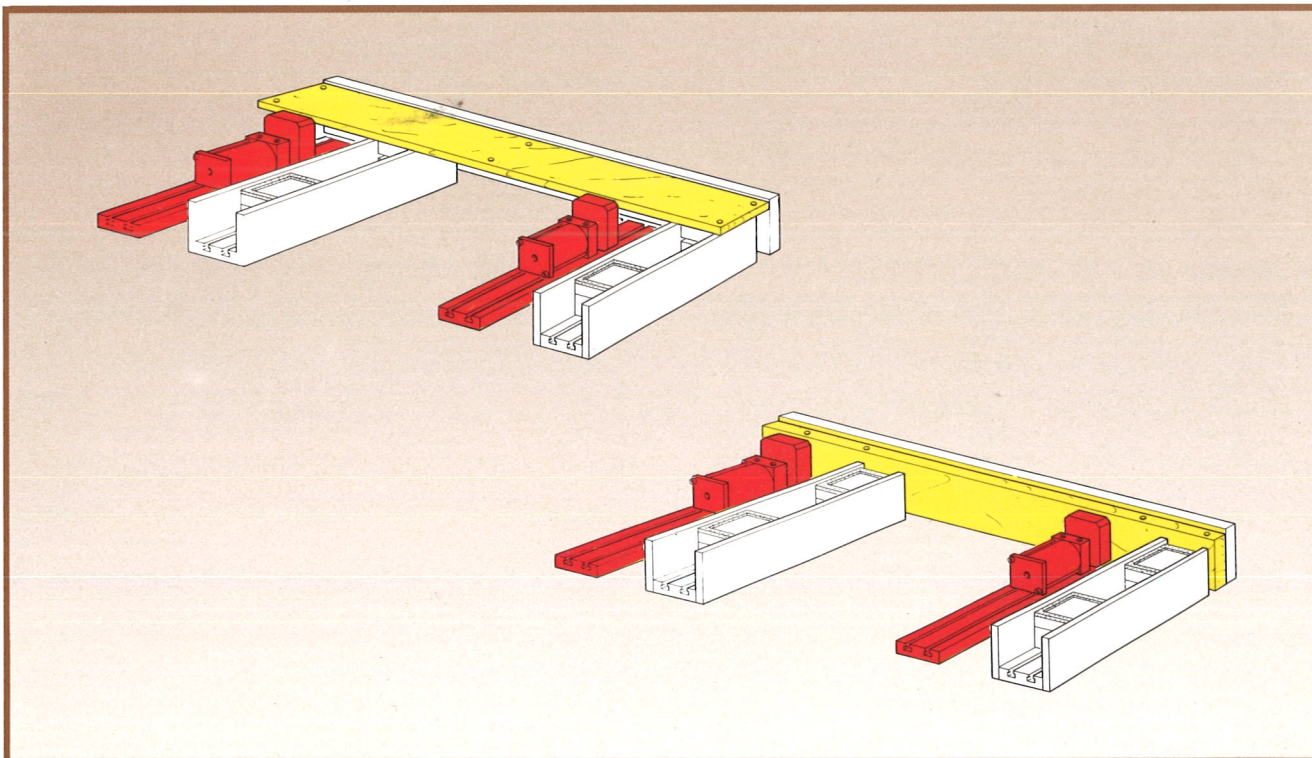
WOODPINE MACHINERY SALES LTD
Stream House, Furnace Place, Haslemere, Surrey GU27 2EJ
Tel: (0428) 2169/51853 Telex: 8951182 GECOMS G



Rover 16



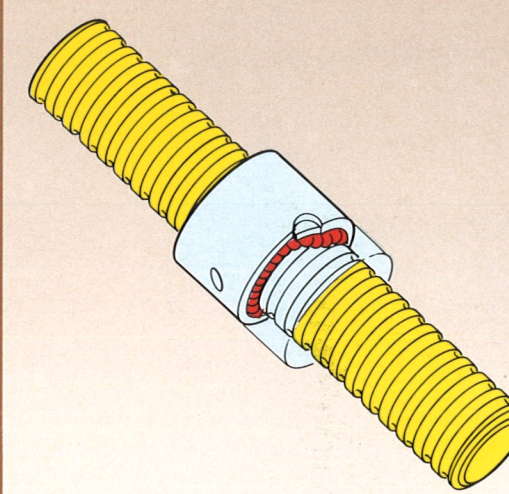
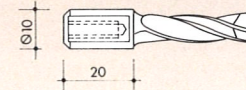
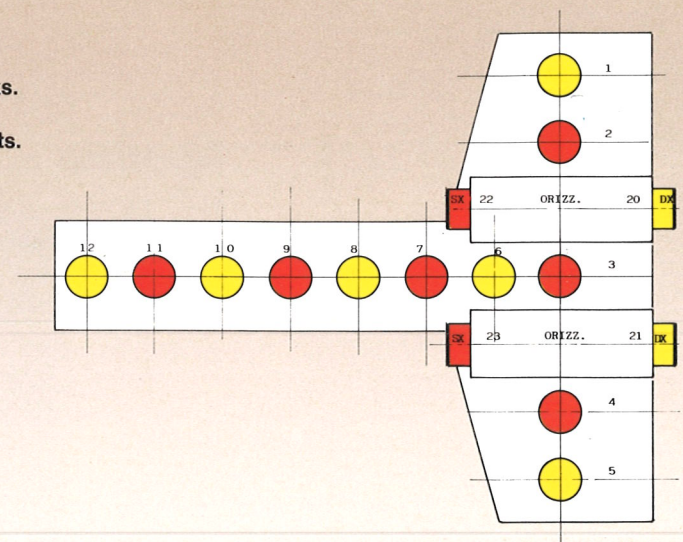
■ Vista della testa con 16 mandrini indipendenti con INTER ASSE 32 mm. ■ Vue de la tête à 16 broches indépendantes, écart 32 mm.
■ View of the boring unit with 16 independent spindles, 32 mm centerdistance. ■ Ansicht der Bohreinheit mit 16 einzeln abrufbaren Spindeln 32 mm Teilung.



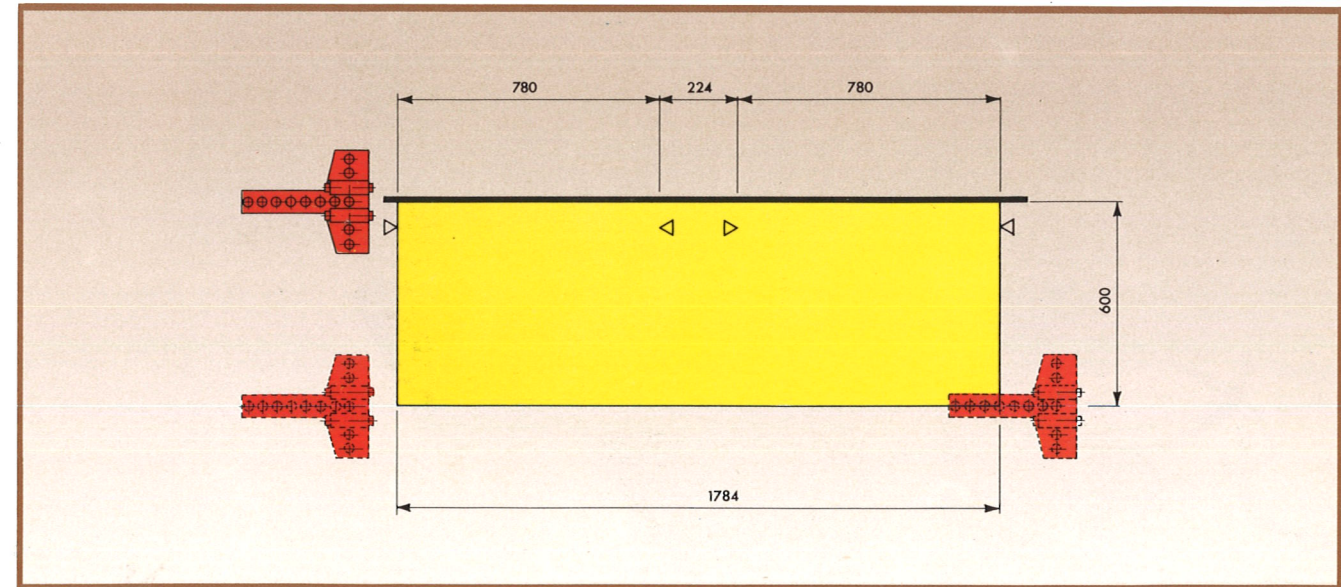
■ Particolare degli accostatori frontali per pezzi stretti. ■ Détail des rapprocheurs antérieurs pour blocage panneaux étroits.
■ Particular view of the front pushers for narrow pieces. ■ Detailansicht der Rückanschläge für schmale Teile.

Rover 16

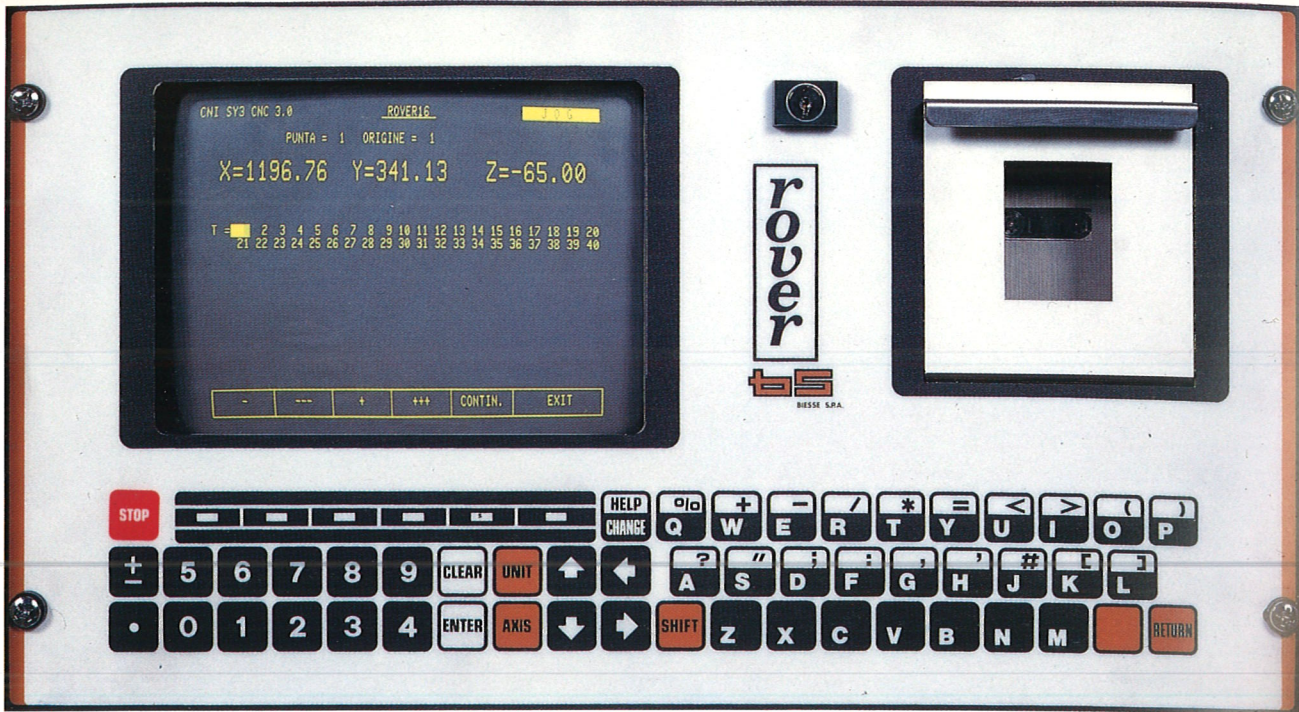
- Rotazione sinistra - Left-mand - Gauche - Links.
- Rotazione destra - Right-mand - Droite - Rechts.



- Il movimento lungo gli assi X-Y-Z è dato da motori a C.C. tramite viti a riciclo di sfere che garantiscono spostamenti rapidi e precisi. Esse sono caratterizzate da: elevata durata, grande precisione di posizionamento, eccellente resistenza all'usura.
- The movement along the axes X-Y-Z is achieved by D.C. motors by means of ball screws which guarantee quick and precise travel and are characterized by long duration, high positioning precision and high resistance to wear.
- Le mouvement le long des axes X-Y-Z est donné par des moteurs à C.C. par vis à bille qui garantissent des déplacements rapides et exacts. Longue durée, haute précision de positionnement, résistance excellente à l'usure caractérisent ces vis.
- Die Bewegung entlang den Achsen X-Y-Z erfolgt durch Gleichstrommotoren und Kugelumlaufspindeln, die schnelle und genaue Verstellungen garantieren und durch lange Lebensdauer, hohe Positioniergenauigkeit und hohen Verschleisswiderstand gekennzeichnet sind.



■ Corsa massima della testa. ■ Course max. de la tête.
■ Max. travel of the unit. ■ Max. Verstellweg der Bohreinheit.



Console con video, registratore e tastiera.

Console with video, recorder and keyboard.

Rover 16 Controllo numerico multimicroprocessore per il posizionamento degli assi

CONSOLE

- Video semigrafico 9" monocromatico
- Plancia di programmazione alfanumerica in materiale protettivo per ambienti industriali
- Uscita per collegamento con console remota
- Unità di registrazione per mini cassette
- Schede assi per posizionamento contemporaneo di tutti gli assi
- P.L.C. (Logica Programmabile) per controllo ciclo macchina
- Schede di input-output
- Routine di autodiagnosi

PROGRAMMAZIONE

- Linguaggio di programmazione orientato di immediata comprensione
- Sottoprogrammi parametrici
- Velocità di lavoro programmabili
- Lancio di messaggi su video da programma
- Diagnostica con messaggi su video

MEMORIA

- RAM ad alta velocità
- Batteria tampone per 1000 ore
- 40K Bytes disponibili per programmi
- Mini cassette per archiviazione programmi

Rover 16 Contrôle numérique multi-micro-computer pour le positionnement des axes

CONSOLE

- Vidéo/demi-graphique 9" monochrome
- Pupitre de programmation alphanumérique en matériel protecteur pour milieu industriel
- Sortie pour connexion avec console lointaine
- Unité d'enregistrement pour mini-cassettes
- Cartes axes pour positionnement simultané de tous les axes
- P.L.C. (Logique programmable) pour contrôle cycle machine
- Cartes de Input-Output
- Routine d'autodiagnostic

PROGRAMMATION

- Langage spécial de programmation facile à comprendre et à utiliser
- Sous-programmes paramétriques
- Vitesses de travail programmables
- Lancement de messages sur vidéo par le programme
- Diagnostic avec messages sur vidéo

MÉMOIRE

- RAM à haute vitesse
- Batterie tampon pour 1000 heures
- 40 K Bytes disponibles pour programmes
- Mini-cassette pour mise en mémoire passive des programmes

Console avec video, enregistreur et clavier.

Bedieneinheit mit Bildschirm, registriergerät und Tastatur.

Rover 16 Multimicroprocessor NC for the positioning of the axes

CONSOLE

- Semi-graphic monochromatic 9" video
- Alphanumeric programming console of protective material for industrial environment
- Output for connection with remote console
- Recorder for minicassettes
- Axis cards for simultaneous positioning of all the axes
- P.L.C. (Programmable logic) for the control of machine cycle
- Input-Output cards
- Autotest routine

PROGRAMMING

- Specific programming language easy to understand and to use
- Parametric underprogrammes
- Programmable working speeds
- Transmission of messages on video according to programme instructions
- Diagnostics with messages on video

MEMORY

- High-speed RAM
- Buffer battery for 1000 hours
- 40 K Bytes available for programmes
- Minicassette for programme archives

Rover 16 Multimikroprozessor - NC - Steuerung für die Achsenpositionierung

STANDARD-BEDIENEINHEIT

- Halbgraphischer 9" einfarbiger Bildschirm
- Alphanumerische Programmierbedieneinheit aus Schutzmaterial für industrielle Umgebung
- Ausgang für Verbindung mit fernliegender Bedieneinheit
- Registriergerät für Minikassetten
- Achsensteuerungskarten für gleichzeitige Positionierung aller Achsen
- P.L.C. (Programmierbare Logik) für die Steuerung des Maschinenzyklus
- Input- und Output- Karten
- Autotest-Unterprogramm

PROGRAMMIERUNG

- Spezifische Programmiersprache leicht zu verstehen und zu verwenden
- Parametrische Unterprogramme
- Programmierbare Arbeitsgeschwindigkeiten
- Übertragung von Messages auf den Bildschirm gemäß Programmanweisungen
- Diagnostik mit Messages auf dem Bildschirm

SPEICHER

- Hochgeschwindigkeits-RAM
- Pufferbatterie für 1000 Stunden
- 40 K Bytes verfügbar für Programme
- Minikassette für Programmarchiv

- A Foratura di un pannello in due fasi per compensare le tolleranze dimensionali.
- B Foratura completa dei pannelli in un'unica fase.
- A Panel drilling in two phases in order to compensate the dimension tolerances.
- B Complete panel drilling in a single phase.
- A Perçage d'un panneau en deux phases pour compenser les tolérances de dimensions.
- B Perçage complet des panneaux en une seule phase.
- A Werkstückbohren in zwei Phasen für den Ausgleich der Masstoleranzen.
- B Komplettes Werkstückbohren in einer einzigen Phase.

Rover 16

A

B

Area lavorata.
 Panel part to be worked.

Surface usinée.
 Werkstückteil, der bearbeitet wird.

Caratteristiche

Caractéristiques

Characteristics

Eigenschaften

Foratrice punto a punto a controllo numerico.
NC point-to-point boring machine.
Perceuse point-a-point a controle numerique.
NC-gesteuerte Punkt-zu-Punkt bohrmaschine.

